

Zmluva o výpožičke nehnuteľného majetku mesta č. ZV2023028/OSMM

uzavretá podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

Zmluvné strany:

Požičiavateľ:

názov: **Mesto Žarnovica**
sídlo: Námestie Slovenského národného povstania 1/33, 966 81 Žarnovica, SR
štatutárny orgán: Ing. Alena Kazimírová, primátorka mesta
IČO: 00 321 117
bankové spojenie: VÚB, a. s.
číslo účtu / IBAN: SK72 0200 0000 0000 1482 4422
telefonický kontakt: 045/683 00 11 (sekretariát)
fax: 045/681 21 52
e-mail: mestsky.urad@zarnovica.eu
právna forma: Samostatný územný samosprávny a správny celok Slovenskej republiky podľa zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov – právnická osoba

(ďalej len „Požičiavateľ“) na strane jednej

a

Vypožičiavateľ:

názov: **Obvodné oddelenie Policajného zboru Žarnovica**
sídlo: Bystrická 49, 966 81 Žarnovica, SR
v zastúpení: Mjr. Bc. Peter Lipták – riaditeľ
IČO: 00 151 866
telefonický kontakt: +421/961 643 931
fax: +421/961 643 939
e-mail: katuse.bacova@minv.sk
právna forma: štátna rozpočtová organizácia – právnická osoba

(ďalej len „Vypožičiavateľ“) na strane druhej

po vzájomnej dohode uzatvárajú

t ú t o

zmluvu o výpožičke nehnuteľného majetku mesta
(ďalej v texte len „Zmluva“ v príslušných gramatických tvaroch):

Článok I.

Predmet a účel výpožičky

1. Požičiavateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľností (stavieb a pozemkov), nachádzajúcich sa v Mestskom športovom areáli v Žarnovici, v meste Žarnovica, na Bystrickej ulici, okres Žarnovica, kraj Banskobystrický, a to konkrétne:

- a) **prevádzková budova** (inv. č. 1962 2701/1) – zapísaná v katastri nehnuteľností pre katastrálne územie Žarnovica, v liste vlastníctva č. 1788, ako stavba súpisné č. 559, druh stavby: viacúčelová stavba, na pozemku CKN parcela č. 2036/4, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, o výmere 616 m²,
 - b) **hlavné ihrisko** – ako stavba (inv. č. 1962 008401/1) na pozemku, ktorý je zapísaný v katastri nehnuteľností pre katastrálne územie Žarnovica, v liste vlastníctva č. 1788, ako CKN parcela č. 2036/2, druh pozemku: ostatná plocha, o výmere 10162 m²,
 - c) **tribúna** (inv. č. 1962 26301/1) – ktorá je zapísaná v katastri nehnuteľností pre katastrálne územie Žarnovica, v liste vlastníctva č. 1788, ako stavba súpisné číslo 1073 – tribúna, na pozemku CKN parcela č. 2036/6, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, o výmere 563 m²,
 - d) **tribúna A** (inv. č. 1962 32801/1) – ktorá je zapísaná v katastri nehnuteľností pre katastrálne územie Žarnovica, v liste vlastníctva č. 1788, ako stavba súpisné číslo 1738 – tribúna A, na pozemku CKN parcela č. 2036/33, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, o výmere 1541 m².
2. Požičiavateľ týmto prenecháva Vypožičiavateľovi na dočasné užívanie formou výpožičky konkrétne:
- a) nebytové priestory, nachádzajúce sa v budove popísanej v ods. 1 písm. a) tohto článku, a to konkrétne: šatne č. 1 až 4, 2x sprchy, 2x WC + pisoár, miestnosť pre rozhodcov a chodba na prízemí budovy so samostatným vchodom do budovy s tým, že Vypožičiavateľ je oprávnený užívať aj spoločné priestory, a to chodbu na prvom poschodí budovy a sociálne zariadenie (WC) prístupné z tejto chodby,
 - b) hlavné ihrisko, nachádzajúce sa na pozemku CKN parcela č. 2036/2, druh pozemku: ostatná plocha, o výmere 10162 m²,
 - c) tribúnu – inv. č. 1962 26301/1, ktorá sa nachádza na pozemku CKN parcela č. 2036/6, s hlásateľskou kabínou (inv. č. 1962 405901/1) a sociálnym zariadením – WC, ktoré sa nachádza na bočnej strane tribúny od hlavného vstupu do MŠA, s výnimkou prízemia tejto stavby, kde sa nachádzajú kolkáreň, pohostinské zariadenie – bar, a sociálneho zariadenia – WC na druhej strane tribúny (od COOP JEDNOTY),
 - d) tribúnu A – inv. č. 1962 32801/1, ktorá sa nachádza na pozemku CKN parcela č. 2036/33,
- (ďalej v texte už len „Predmet výpožičky“ v príslušných gramatických tvaroch) za účelom konania športovej činnosti na amatérskej úrovni – futbalového turnaja „Polícia Cup 2023“, ktorého sa zúčastnia aj príslušníci Mestskej polície Žarnovica.

Článok II. Doba výpožičky

1. Doba výpožičky je dohodnutá **na dobu určitú – 1 deň, konkrétne 19. 05. 2023** (piatok) v čase od 7.00 h do 17.00 h.
2. Výpožička skončí uplynutím doby, na ktorú je dohodnutá v bode č. 1 tohto článku Zmluvy.
3. Zmluvu je možné zrušiť písomnou dohodou zmluvných strán.
4. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy, ak:
 - a) Vypožičiavateľ bude užívať Predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky alebo tak, že Požičiavateľovi bude vznikáť škoda alebo hroziť značná škoda,
 - b) v prípade zistenia nepravdivého vyhlásenia Vypožičiavateľa uvedeného v článku VI bod č. 4 tejto Zmluvy.
5. Vypožičiavateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy, ak Predmet výpožičky sa stane bez zavinenia Vypožičiavateľa nespôsobilý na dohodnuté užívanie.

6. Odstúpenie od Zmluvy podľa bodu č. 4 alebo podľa bodu č. 5 tohto článku Zmluvy je jednostranný úkon, ktorým sa Zmluva zrušuje dňom doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od Zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody, ak zo skutočnosti, pre ktorú sa od Zmluvy odstupuje, možno vyvodit' zodpovednosť za spôsobenú škodu.
7. Odstúpenie od Zmluvy podľa bodov č. 4 až 6 tohto článku Zmluvy sa považuje za doručené:
 - a) dňom prijatia v prípade osobného doručenia,
 - b) dňom uvedeným na návratke v prípade písomnosti zaslanej poštou ako doporučená zásielka s návratkou alebo v prípade doručovania prostredníctvom kuriéra,
 - c) dňom, kedy adresát odmietol písomnosť doručovanú osobne, poštou alebo prostredníctvom kuriéra prevziať,
 - d) dňom, kedy bola písomnosť vrátená ako nedoručená alebo nedoručiteľná, alebo bude na vrátenej zásielke uvedené „adresát neznámy“ alebo obdobný záznam doručovateľa.

Článok III.

Prevzatie a odovzdanie Predmetu výpožičky

1. Požičiavateľ sa zaväzuje prostredníctvom povereného zamestnanca protokolárne odovzdať Predmet výpožičky Vypožičiavateľovi na dohodnutú dobu výpožičky v stave spôsobilom na obvyklé užívanie a zabezpečiť mu riadne plnenie služieb spojených s užívaním Predmetu výpožičky v zmysle Článku IV. tejto Zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) pred začiatkom výpožičky protokolárne si prevziať od povereného zamestnanca Požičiavateľa Predmet výpožičky; do protokolu uviesť prípadné zistené poruchy a nedostatky Predmetu výpožičky a čas prevzatia Predmetu výpožičky od Požičiavateľa a stav elektromera,
 - b) pred ukončením výpožičky, resp. po ukončení Podujatia Predmet výpožičky uviesť do pôvodného stavu, t. j. do stavu, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie a protokolárne odovzdať – vrátiť poverenému zamestnancovi Požičiavateľa; do protokolu uviesť prípadné zistené poruchy a nedostatky Predmetu výpožičky, čas odovzdania (vrátenia) Predmetu výpožičky Požičiavateľovi a stav elektromera. V opačnom prípade, alebo ak sa zmluvné strany v protokole o odovzdaní a prevzatí Predmetu výpožičky nedohodnú inak, Vypožičiavateľ je povinný uhradiť Požičiavateľovi všetky náklady na uvedenie Predmetu výpožičky do pôvodného stavu.

Článok IV.

Služby spojené s užívaním Predmetu výpožičky a spôsob ich úhrady

1. Za služby spojené s užívaním Predmetu výpožičky sa pre účely tejto Zmluvy považuje dodávka elektrickej energie, vodné a stočné.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Vypožičiavateľ uhradí Požičiavateľovi náklady za služby spojené s užívaním Predmetu výpožičky podľa skutočnej spotreby elektrickej energie (podľa stavu odpočtu meračov), ktorá bude uvedená v protokole o odovzdaní a prevzatí Predmetu výpožičky vo výške 0,50 eura za 1 kWh.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Vypožičiavateľ uhradí Požičiavateľovi náklady za služby spojené s užívaním Predmetu výpožičky podľa skutočnej spotreby vodného a stočného (podľa stavu odpočtu meračov), ktorá bude uvedená v protokole o odovzdaní a prevzatí Predmetu výpožičky vo výške 3,66 eura za 1 m³.
4. Vypožičiavateľ je povinný Požičiavateľovi uhradiť náklady za služby spojené s užívaním Predmetu výpožičky podľa bodu č. 2 a 3 tohto článku Zmluvy po uplynutí dohodnutej doby

výpožičky na základe faktúry vystavenej Požičiavateľom, v lehote splatnosti uvedenej na faktúre, ktorá nebude kratšia ako 10 dní od vystavenia faktúry, formou bezhotovostného prevodu finančných prostriedkov na účet Požičiavateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Podkladom pre vystavenie faktúry za služby spojené s užívaním Predmetu výpožičky bude protokol o odovzdaní a prevzatí Predmetu výpožičky, kde bude zaznamenaná skutočná spotreba elektrickej energie, vodného a stočného za čas užívania Predmetu výpožičky.

5. Platba za služby spojené s užívaním Predmetu výpožičky podľa bodov č. 1 až 3 tohto článku Zmluvy sa považuje za uhradenú dňom pripísania platby na účet Požičiavateľa.
6. Odvoz a likvidáciu komunálneho odpadu vzniknutého počas dohodnutej doby výpožičky si je povinný zabezpečiť Vypožičiavateľ na vlastné náklady v zmysle platných právnych predpisov.

Článok V.

Vzájomné vzťahy zmluvných strán

1. Požičiavateľ:

- a) je oprávnený vykonať kontrolu poverenou osobou, či Vypožičiavateľ užíva Predmet výpožičky riadne na dohodnutý účel výpožičky a v súlade s dohodnutými podmienkami tejto Zmluvy, ako aj všeobecne záväznými predpismi; za týmto účelom je oprávnený požadovať prístup do priestorov, ktoré sú Predmetom výpožičky podľa tejto Zmluvy,
- b) nezodpovedá za škody na majetku vnesenom Vypožičiavateľom a/alebo inými (tretími) osobami do Predmetu výpožičky a ani za jeho zabezpečenie proti odcudzeniu alebo inému znehodnoteniu.

2. Vypožičiavateľ:

- a) je povinný:
 - a.1) dodržiavať „OS-96 Prevádzkový poriadok Mestského športového areálu“ účinným od 15. 02. 2023; Vypožičiavateľ týmto vyhlasuje, že sa oboznámil s „OS-96 Prevádzkový poriadok Mestského športového areálu“ pred uzavretím tejto Zmluvy,
 - a.2) zabezpečiť, aby nedochádzalo k rušeniu nočného klúdu v čase po 22:00 hodine,
- b) sa zaväzuje užívať Predmet výpožičky riadne a v súlade s účelom dohodnutým v tejto Zmluve, chrániť Predmet výpožičky pred poškodením alebo zničením,
- c) sa zaväzuje udržiavať čistotu v nehnuteľnostiach, ktoré sú Predmetom výpožičky,
- d) je povinný uhradiť Požičiavateľovi náklady za služby spojené s užívaním Predmetu výpožičky podľa článku IV. tejto Zmluvy,
- e) sa zaväzuje vopred prerokovať s Požičiavateľom akékoľvek úpravy a opravy Predmetu výpožičky; bez predchádzajúceho písomného súhlasu Požičiavateľa nie je oprávnený tieto uskutočniť, v opačnom prípade zodpovedá za vzniknuté škody,
- f) bez zbytočného odkladu oznámiť Požičiavateľovi potrebu nevyhnutných opráv, ktoré zistil počas užívania Predmetu výpožičky a umožniť mu aj ich vykonanie; inak zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikne Požičiavateľovi,
- g) je povinný v prípade havárie, resp. potreby zásahu na technickom zariadení budovy sprístupniť Predmet výpožičky poverenému zamestnancovi Požičiavateľa,
- h) sa zaväzuje zabezpečiť na svoje náklady, aby vo vypožičaných nehnuteľnostiach pri užívaní Predmetu výpožičky boli v plnom rozsahu dodržiavané všeobecne záväzné právne predpisy a povinnosti:
 - na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, najmä povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - na úseku protipožiarnej ochrany, najmä povinnosti právnických a fyzických osôb, podľa § 4 a § 5 zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov

a podľa Vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov,

- i) sa zaväzuje bez zbytočného odkladu písomne oznámiť Vypožičiatelovi akúkoľvek zmenu údajov, ktoré sú uvedené v tejto Zmluve alebo majú aj potenciálne vplyv na podmienky výpožičky dohodnuté v tejto Zmluve,
- j) sa zaväzuje vopred s povereným zamestnancom Požičiatel'a konzultovať prípadné umiestnenie informačných a/alebo reklamných tabúl na objekte, kde sa Predmet výpožičky nachádza,
- k) nie je oprávnený prenechať Predmet výpožičky, a to ani jeho časť, do podnájmu alebo výpožičky tretím (iným) osobám a ani tento majetok žiadnym spôsobom zaťažiť,
- l) je povinný na svoju zodpovednosť a náklady zabezpečiť dodržiavanie všetkých platných hygienických a protipandemických opatrení vydaných Úradom verejného zdravotníctva Slovenskej republiky.

Článok VI.

Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva je uzavretá v súlade s ustanovením § 9 ods. 1 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a čl. 6 OS-46 Zásady hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Žarnovica, piate vydanie, ktoré nadobudlo účinnosť dňom 1. júla 2022.
2. Všetky ustanovenia tejto Zmluvy je potrebné vykladať tak, aby nimi sledované ciele boli a ostali v čo najvyššej miere účinné. V prípade, ak sa nejaké ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, tento fakt nemá vplyv na zvyšné ustanovenia Zmluvy. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa budú v dobrej viere usilovať o to, aby úplne alebo čiastočne neplatné ustanovenia nahradili platným, ktoré by sa svojim obsahom najviac približovalo neplatnému ustanoveniu, pričom toto nahradenie sa vykoná v súlade s ich spoločným úmyslom, ktorý je vyjadrený v tejto Zmluve. Prípadné sporné otázky z tejto Zmluvy sa budú prednostne riešiť vzájomným rokovaním zmluvných strán.
3. Zmluvu je možné meniť len písomnou formou, a to na základe vzájomného súhlasu zmluvných strán. Dodatky k Zmluve musia byť chronologicky očíslované.
4. Vypožičiatel' čestne vyhlasuje, že ku dňu uzavretia tejto Zmluvy má vysporiadané všetky záväzky voči mestu Žarnovica. Pod pojmom „vysporiadané všetky záväzky“ sa rozumie, že nemá voči mestu Žarnovica záväzky, ktoré sú po lehote splatnosti. Zároveň vyhlasuje, že si je plne vedomý následkov vyplývajúcich z nepravdivého čestného vyhlásenia v zmysle § 39 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení zmien a doplnkov a § 21 ods. 1 písm. f) zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších zmien a doplnkov. V prípade zistenia nepravdivého čestného vyhlásenia, mesto Žarnovica, t. j. Požičiatel' si vyhradzuje právo jednostranne odstúpiť od tejto Zmluvy – pozri Článok II bod č. 4 písm. b) tejto Zmluvy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na uzavretie tejto Zmluvy, Zmluvu uzavreli na základe svojej slobodnej a vážnej vôle, Zmluva nebola uzavretá pod nátlakom, v tiesni a ani za inak nevýhodných podmienok. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že si Zmluvu riadne prečítali, obsahu Zmluvy porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
6. Táto zmluva je platná dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov účinná po jej zverejnení podľa ustanovenia § 5a zákona NR SR č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Vypožičiatel' vyhlasuje, že súhlasí so zverejnením tejto Zmluvy v plnom znení.

7. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch identických vyhotoveniach, každé vyhotovenie má platnosť originálu, z ktorých dve vyhotovenia sú určené pre Požičiatel'a a dva vyhotovenia pre Vypožičiatel'a.

Požičiatel' – Mesto Žarnovica:

V Žarnovici dňa: 3. 5. 2023

Vypožičiatel' – Obvodné oddelenie
Policajného zboru Žarnovica:

V Žarnovici dňa: 3. 5. 2023



Obvodné oddelenie PZ
Žarnovica

Ing. Alena Kazimírová
primátorka mesta

Mjr. Bc. Peter Lipták
riaditeľ